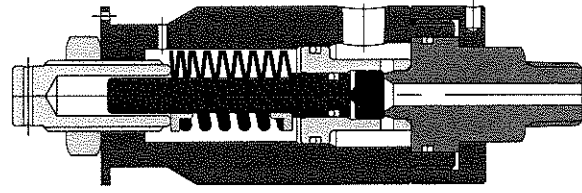


Le valvole di sicurezza Serie SV 10001 progettate e prodotte da **Technical srl**, sono particolarmente indicate utilizzate per la protezione da errate manovre o da guasti per pompe di iniezione con portate ridotte. Possono essere utilizzate con fluidi vari ad alta ed altissima pressione, fino a 700 bar.

*The safety relief valves, SV 10001 series, designed and produced by **Technical srl**, are particularly suitable to protect low delivery injection pumps from overpressure caused by improper handling or malfunctioning. They can be used with various fluids at high and extremely high pressure, up to 700 bar.*



**Valvola di sicurezza per servizio gas e liquidi**

- conforme alla Direttiva 97/23/CE – PED
- sovrappressione per vapori e gas 10%
- sovrappressione per liquidi 10%
- coefficiente di efflusso per vapori e gas **K=0.7**
- coefficiente di efflusso per liquidi **K=0.6**
- regolazione molla  $\pm 5\%$  della pressione di taratura
- attacchi filettati NPT femmina x femmina / maschio x femmina
- sigillo di taratura

**Safety valves for gas and liquid service**

- complying with Directive 97/23/EC - PED
- overpressure for gas 10%
- overpressure for liquid 10%
- gas discharge coefficient **K=0.7**
- liquid discharge coefficient **K=0.6**
- spring range  $\pm 5\%$  of the set pressure
- NPT threaded connection, female x female / male x female
- sealing

**Caratteristiche**

Le valvole di sicurezza serie SV 10001, progettate e prodotte da **Technical** per l'impiego sia su impianti contenenti fluidi gassosi che su impianti contenenti fluidi liquidi, sono fornite in AISI 316L od altri materiali speciali e sono del tipo a bocaglio pieno ed a sede piana; la molla è isolata dal fluido di processo da guarnizioni resistenti alla corrosione ed a temperature fino a 150°C. Le ridotte dimensioni e la possibilità di orientare l'uscita, dopo l'installazione, consentono l'utilizzo della valvola in spazi ristrettissimi ed in particolare sulla testata di pompe a pistoncini multipli.

La pressione di taratura al banco ed i dati caratteristici sono riportati sulla dichiarazione di costruzione e sulla valvola stessa. L'esecuzione standard è prevista in AISI 316 L. Possono essere fornite valvole in altri materiali su richiesta.

**Taratura**

La taratura delle valvole viene effettuata al banco con portata rapportabile alla portata massima e con contropressione atmosferica. Se è prevista una contropressione costante in esercizio, la pressione di taratura viene incrementata del prodotto del valore della contropressione per la differenza delle aree dello stelo e della sede.

Il campo di regolazione della molla è  $\pm 5\%$ .

L'errore massimo di taratura è inferiore al 3% per pressioni fino a 21 bar, con un minimo di 0.2 bar; è inferiore a 0.7 bar fino a 70 bar; oltre i 70 bar è inferiore al 1%.

**Characteristics**

The safety relief valves SV 10001 series, designed and produced by **Technical** and utilized either with liquid or with gaseous fluids, are made in AISI 316 L or other special materials and are of full nozzle and flat seat type; the spring is isolated from the process fluid and the packing resists the corrosion and the temperature up to 150°C. Can be at ambient temperature.

The set pressure on the calibration bench and the characteristic data are shown on the construction declaration and on the valve. Standard execution in AISI 316 L. Other materials are available on request.

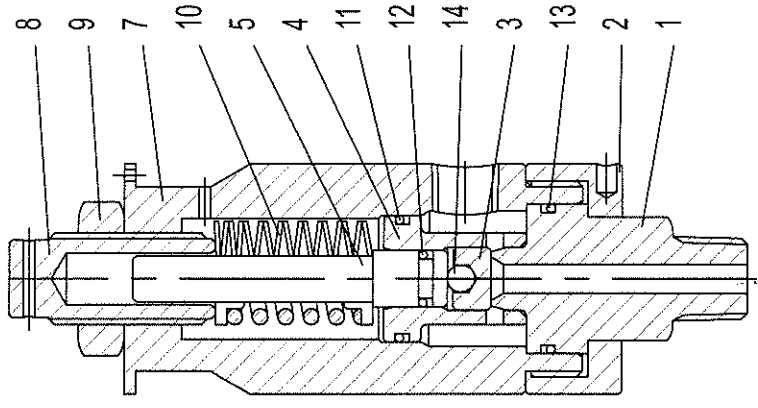
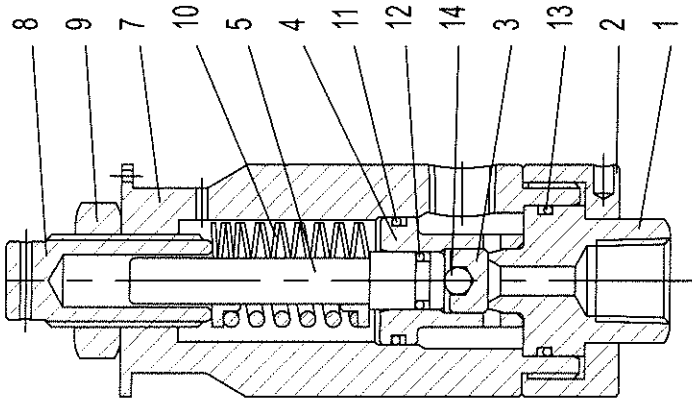
**Setting of the valves**

The calibration of the valves is carried out on the calibrating bench with a flow rate that could reach the maximum and with an atmospheric backpressure.

If a constant backpressure is estimated during the operation, the pressure of the calibration increases by the value of the backpressure times the difference between the area of the stem and the seat.

The spring range is  $\pm 5\%$ .

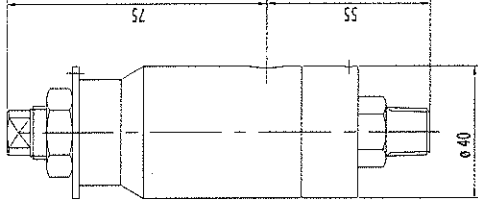
The maximum calibration error is inferior to 3% for pressure up to 21 bar, with a maximum of 0.2 bar; it is inferior to 0.7 bar up to 70 bar; above 70 bar is inferior to 1%.



POS/ITEM	Descrizione / Description	Classe Materiali / Material Codes		
		60	64	65
1	Boccaglio/Nozzle	AISI 316 L	17-4PH	AISI 316 L
2	Ghiera/Ring nut	AISI 316 L	AISI 316 L	AISI 316 L
3*	Otturatore/Disc	17-4PH	17-4PH	17-4PH
4	Guida/Guide	AISI 303	AISI 303	AISI 303
5	Stelo/Stem	17-4PH	17-4PH	17-4PH
6	Guida molla/Spring guide	AISI 316 L	AISI 316 L	AISI 316 L
7	Corpo/Body	AISI 316 L	AISI 316 L	AISI 316 L
8	Vite di taratura/Adjusting screw	AISI 316 L	AISI 316 L	AISI 316 L
9	Controdado/Lock nut	AISI 316 L	AISI 316 L	AISI 316 L
10*	Molla/Spring	AISI-316 Acc. legato/Alloy steel		
11*	Guarnizione/Gasket	FPM rubber	FPM rubber	NBR rubber
12*	Guarnizione/Gasket	FPM rubber	FPM rubber	NBR rubber
13*	Guarnizione/Gasket	FPM rubber	FPM rubber	NBR rubber
14	Sfera/Ball	AISI 420	AISI 420	AISI 420

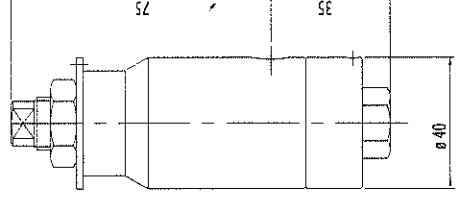
\* Ricambi raccomandati / Recommended spare parts

Figura 1



Uscita orientabile 360°  
Rotating outlet 360°

Figura 2



Uscita orientabile 360°  
Rotating outlet 360°

Modello Model	Attacchi/Connections		Orifizio Orifice	Molla Spring	Figura Fig.
	Ingresso/Inlet	Uscita/Outlet			
101-001-XX	1/4" NPT-M	1/4" NPT-F	ø 8.5	Spirale/Spiral	1
101-002-XX	1/4" NPT-M	1/4" NPT-F	0.2 cm <sup>2</sup>	Tazza/Belleville washer	1
101-003-XX	1/4" NPT-F	1/4" NPT-F	ø 8.5	Spirale/Spiral	2
101-004-XX	1/4" NPT-F	1/4" NPT-F	0.2 cm <sup>2</sup>	Tazza/Belleville washer	2

Possiamo fornire altri attacchi su richiesta.  
Other connections on request.